

CIRCUIT COMBINÉ VIETNAM - CAMBODGE

15 jours / 12 nuits - Vols réguliers
1 nuit en jonque - 1 vol intérieur - 1 train de nuit
Hôtels 1^{ère} Catégorie en Pension Complète
Visites, Entrées, Croisières et Spectacles inclus



Départs de VOTRE AEROPORT



VIETNAM / CAMBODGE

«SPLENDEURS D'INDOCHINE»

Circuit 15 Jours & 12 Nuits

1 VOL INTERIEUR / 1 NUIT EN JONQUE / 1 TRAIN DE NUIT

JOUR 1 : FRANCE / HANOI

Convocation à votre aéroport. Départ de votre aéroport sur **vols réguliers via une escale à destination de Hanoi.**

Repas et nuit à bord.

JOUR 2 : HANOI

Petit déjeuner et déjeuner à bord.

Accueil à l'aéroport par votre guide accompagnateur parlant français.
Capitale du Vietnam unifié, Hanoi a conservé le charme désuet de l'époque coloniale française. La modernisation de la ville entreprise par les Français à partir de 1882 s'est prolongée jusqu'en 1955 et le visage d'Hanoi n'a pas beaucoup changé depuis. Certains bâtiments remarquablement conservés ou restaurés se détachent d'un ensemble architectural harmonieux. Hanoi est sans aucun doute la ville la plus charmante du Vietnam avec toute son authenticité, de grandes avenues ombragées, de nombreux lacs, et des jardins soignés.

Transfert en ville. Tour d'orientation dans le **quartier résidentiel** où se trouvent notamment l'**ancien palais du Gouverneur**, la **maison** et le **Mausolée du Président Ho Chi Minh (extérieur)** et la **pagode au Pilier Unique**.

Promenade en cyclo-pousse dans les vieux quartiers de la capitale.

Dîner en ville puis spectacle de marionnettes sur l'eau. Nuit à l'hôtel.

JOUR 3 : HANOI / BAIE D'HALONG (170KM-4H DE ROUTE)

Petit déjeuner à l'hôtel.

Route pour la **Baie d'Halong**. Arrivée à Halong, **croisière dans la baie d'Halong** qui compte près de 3 000 îles et îlots : sans aucun doute **l'un des paysages les plus somptueux d'Asie.**

Déjeuner de fruits de mer sur le bateau.



JOUR 3 : HANOI / BAIE D'HALONG (SUITE)

Visite d'une grotte naturelle.

Dîner et nuit à bord de la jonque.

Pour finir la journée et si le temps le permet, une **séance de pêche nocturne** sera organisée.

JOUR 4 : HALONG / HOA LU « LA BAIE D'HALONG TERRESTRE » / HANOI / HUE

Petit déjeuner à bord.

Départ pour **Hoa lu**, une des anciennes capitales située à 80 Kms au sud de Hanoi. En route, visite d'un **marché local**.

Splendide promenade en barque sur la rivière qui serpente entre les pignons karstiques gigantesques et les rizières. Superbes paysages poétiques de la **Baie d'Halong Terrestre**.

Déjeuner sur le site.

Retour à Hanoi et **arrêt dans un village** et **promenade en char à bœufs ou à buffles**. Arrivée à Hanoi. Selon l'horaire du train, **dîner** en ville ou panier repas.

Puis transfert à la gare pour le **train de nuit pour Hue** (Cabine à 4 ou 6 couchettes, selon les disponibilités).

JOUR 5 : HUE

Petit déjeuner à l'hôtel ou à bord selon l'horaire d'arrivée.

Arrivée à **Hue**. Accueil et transfert pour la visite de Hue. Visite de la **Citadelle et de la Cité Impériale** en commençant par l'édifice du Cavalier du Roi puis **spectacle de musique traditionnelle au théâtre Duyet Thi Duong (dans la citadelle)**.

Départ pour une **croisière en sampan sur la rivière des parfums afin de découvrir la Vallée des tombeaux de la dynastie des Nguyen**. Il s'agit de l'un des plus beaux exemples d'harmonie entre l'architecture et la nature. Inspirés des sanctuaires chinois de l'époque Ming, ces tombeaux ont été édifiés au milieu de montagnes, de rivières et de forêts de pins. Celui du fondateur de cette dynastie se trouve le plus en amont, puis viennent, parmi les plus majestueux, celui de **Khai Dinh**. Visite aussi en cours de croisière de la pagode de la **Dame Céleste** avec une tour octogonale de sept étages.



JOUR 5 : HUE (SUITE)

Déjeuner en cours de visites.

La journée s'achève par un **dîner royal costumé accompagné de musique traditionnelle**.
Nuit à l'hôtel.

JOUR 6 : HUE / DANANG / HOI AN (135KM-3H30 DE ROUTE)

Petit déjeuner à l'hôtel.

Route pour **Danang** en passant par le fameux **Col des Nuages**, qui offre un panorama magnifique sur la péninsule paradisiaque de Lang Co.

Déjeuner à Danang.

Découverte du **Musée d'Art Cham** fondé en 1915 par l'école Française d'Extrême-Orient, et qui renferme la plus importante collection de sculpture Cham du monde.

Puis continuation pour **Hoi An**, qui constitue l'une des merveilles du Vietnam, à 30 km au sud de Danang avec plus de 800 bâtiments d'intérêt historique.

On notera lors de la visite de **Hoi An** le parfait état de conservation d'un bon nombre de maisons dont la plus célèbre dans la rue Nguyen est la *Maison Tan Ky* au n° 101. Autre intérêt de Hoi An : les **sanctuaires chinois** et au cœur de la ville, **un pont japonais couvert**, datant de 1593, enjambe la rivière. Promenade en barque sur la rivière jusqu'à l'embouchure Cua Bai pour admirer le coucher du soleil.

Dîner en ville et nuit à l'hôtel.

JOUR 7 : HOI AN / DANANG / SAIGON (30KM-45MN DE ROUTE)

Petit déjeuner à l'hôtel.

Transfert à l'aéroport de Danang et envol pour **Saigon**, puis transfert en ville.

*Rebaptisée **HO CHI MINH VILLE** en 1976 après le départ des Américains, l'ex-capitale du Sud Vietnam a gardé comme nom Saigon pour la majorité de ses 4,5 millions d'habitants. Saigon est la plus grande ville du pays et s'est affirmée très tôt comme la capitale économique. Il ne s'écoule pas une heure du jour ou de la nuit sans que les rues ne résonnent des incessants coups de klaxons et du vrombissement de milliers de cyclomoteurs qui sillonnent la ville. La présence française est encore très marquée par de longues avenues ombragées jalonnées de maisons coloniales, de monuments et de jardins coloniaux.*



JOUR 7 : HOI AN / DANANG / SAIGON (SUITE)

Déjeuner au restaurant.

Départ pour un **tour panoramique du Saigon Colonial** : l'ancien **Palais Présidentiel** (le **Palais de la Réunification**), la **rue Dong Khoi** (ex **rue Catinat**), le **théâtre municipal**, l'**hôtel de ville**, la **cathédrale**, la **poste construite par Gustave Eiffel** (1891).

Continuation du tour d'orientation dans le quartier chinois, Cholon : regard sur le **grand marché Ben Thanh**, marché couvert qui occupe 11 000 m² et qui offre au visiteur un incroyable assortiment de produits ; les anciens temples, balade dans les ruelles des herboristes de la médecine traditionnelle ; visite du **temple de Thien Hau**, connu par ses statuettes en céramique émaillé.
Installation à l'hôtel.

Dîner en ville. Nuit à l'hôtel.

EN OPTION : Dîner avec spectacle folklorique : nous consulter

JOUR 8 : SAIGON / VINH LONG « LE DELTA DU MEKONG » / CANTHO

Petit déjeuner à l'hôtel.

Départ pour **Vinh Long et le delta du Mékong** : ancienne terre khmère, le **delta du Mékong est le grenier à riz du Vietnam** : enchantement d'un paysage doux, luxuriant, inattendu des scènes de la vie quotidienne. Puis **promenade en bateau** à travers les canaux de **Tien Giang**, qui quadrillent les vergers du delta.

Déjeuner en route.

Promenade sur une des nombreuses îles du delta et ses villages de pêcheurs, et **dégustations des produits locaux**. Continuation pour **Cantho**.

Dîner en ville et nuit à l'hôtel.

JOUR 9 : CANTHO / LONG XUYEN / CHAU DOC (120KM-3H DE ROUTE)

Petit déjeuner.

Départ en bateau pour les **marchés flottants de Cai rang**, les plus typiques de cette région avec ses échoppes de soupes, ses multiples cafés. Chargés de bananes, patates, durians et autres mangoustans, barques et camelots en chapeau pointu s'enchevêtrent au milieu du fleuve.



JOUR 9 : CANTHO / LONG XUYEN / CHAU DOC (SUITE)

Continuation pour **Long Xuyen**. Lotus et pagodes de style Khmer annoncent la proximité du Cambodge.

Visite des pagodes de la Dame Chua Xu, Tay An, le mausolée de Thoai Ngoc Hau puis ascension au sommet du Mont Sam pour découvrir **Chau Doc** et ses rizières nous attendent.

Déjeuner dans un restaurant local.

Dîner et nuit à l'hôtel.

JOUR 10 : CHAU DOC / PHNOM PENH

Petit déjeuner à l'hôtel.

Formalités de passage de la frontière par les rives du fleuve.

Confortablement installés à bord de notre puissante vedette, nous remontons le **Mékong** (09h00/14h00). Les rives délimitent de grandes étendues hérissées de quelques abris de pêcheurs, palmiers à sucre et pagode Khmer. En fin de matinée, les rives de **Phnom Penh** se dessinent à l'horizon.

Déjeuner à Phnom Penh.

Accueil et transfert avec votre guide parlant français à l'hôtel.

Tour de ville panoramique de la ville, avec ses larges avenues bordées d'arbres et de frangipaniers, en passant par le **monument de l'Indépendance**, qui fût érigé en 1958 pour commémorer la fin du protectorat français, et le **quartier colonial** ; le **Wat Ounalom**, monastère fondé au milieu du XVème siècle et qui comprend une quarantaine de bâtiments, presque tous rasés par les Khmers rouges (le temple principal abrite le fameux bouddha de marbre) ; le **Wat Phnom** qui domine la ville et qui a donné son nom à la capitale, on y trouve un stupa contenant les cendres du Roi Pona Yat (bâtitseur de la ville), une pagode construite par les chinois et les vietnamiens dédiée à la déesse de la mer, ainsi qu'un Pavillon qui abrite une statuette de Madame Penh.

Visite du **Palais Royal** et de la **Pagode d'Argent**, située dans l'enceinte du Palais Royal, où sont gardés les trésors de la couronne et du **Musée National** qui offre une admirable collection de pièces en bronze, sculptures, bas-reliefs, bouddhas des périodes pré angkoriennes et angkoriennes ...etc.

Note : Pour la visite du Palais Royal, il est demandé aux visiteurs de bien se couvrir les épaules et de porter un pantalon long ou une jupe longue.



JOUR 10 : CHAU DOC / PHNOM PENH (SUITE)

Possibilité, selon timing, de visiter une **galerie d'art gérée par l'ONG Phare Ponleu Selpak** (www.phareps.org), située à proximité de Musée National.

Dîner au restaurant local. Nuit à l'hôtel.

JOUR 11 : PHNOM PENH / ANGKOR

Petit déjeuner à l'hôtel.

Départ de Phnom Penh pour **Siem Reap** par la route (314km – environ 7h), en passant par des paysages de rizières et les villages cambodgiens. Visite de **Vat Kohear Nokor**.

Arrêt pour la découverte du **pittoresque village de Skun** dont la spécialité culinaire est les araignées...

Déjeuner à Kampong Thom.

Visite de **Sambor Prei Kuk**. Capitale de l'empire du Chen La, Sambor Prei Kuk connu son heure de gloire sous le règne de Ishânavarman Ier au VIIe siècle. De cet ensemble de tours-sanctuaires renfermées dans une immense cité, des remparts de terre et des douves subsistent. Sur les sanctuaires en cours de restauration, nous pourrons admirer des frontons, des linteaux, des colonnettes et de superbes reliefs sur briques. Arrêt pour visiter le **Naga Bridge** au **village de Kampong Kdei**.

Arrivée, transfert et installation à l'hôtel. **Dîner.** Nuit à l'hôtel.

JOUR 12 : ANGKOR

Petit déjeuner à l'hôtel.

Visite du site d'Angkor Thom « Angkor La Grande », vaste ensemble architectural auquel on accède par cinq portes monumentales. Entrée dans la ville fortifiée par la Porte Sud, chaque porte de la ville présente la scène du barattage de la mer de lait, la porte sud est la porte la mieux conservée. Le premier monument est le **temple montagne du Bayon**, l'un des plus beaux et des plus mystérieux temples du site. Les 54 tours aux 172 visages représentant Jayavarman VII sous son aspect divin surgissent de chaque côté, ces visages qui se dressent magistralement dans la forêt font du Bayon l'un des monuments le plus marquant d'Angkor.



JOUR 12 : ANGKOR (SUITE)

L'ancien **Palais Royal** s'étend sur 600 m et comprend le temple Phimeanakas, la Terrasse des Eléphants et la Terrasse du Roi Lépreux. Phimeanakas est un temple montagne à 3 gradins de latérite couronnés de grès et est situé au cœur du Palais Royal. La **Terrasse des Eléphants** est une vaste terrasse surélevée dont les côtés sont sculptés d'éléphants. La **Terrasse du Roi Lépreux** doit son nom à la statue qui y fut retrouvée.

Visite de l'incontournable temple Ta Prohm, recouvert par la végétation et laissé comme tel par les archéologues qui souhaitaient montrer comment les temples furent découverts à l'origine. Les fromagers étendent leurs racines à travers les pierres les soulevant et bouleversant petit à petit la configuration originale de ce temple.

Note : Afin de protéger l'infrastructure des sites archéologiques, l'autorité Apsara n'autorise plus l'accès de Angkor Thom aux véhicules de plus de 25 sièges. Par conséquent pour les groupes de plus de 26 à 40 personnes, nous utiliserons 2 bus ou les voitures électriques pour une demi-journée (sans supplément).

En option : Balade à dos d'éléphant : nous consulter

De la porte Sud jusqu'au temple Bayon ou autour du temple de Bayon.

Note : actuellement, il y a 7 éléphants. Pour les groupes importants, le groupe sera divisé en deux : le premier fera la visite d'Angkor Thom puis la balade à dos d'éléphants, le second groupe fera tout d'abord la balade à dos d'éléphants puis la visite d'Angkor Thom.

Déjeuner dans un restaurant local.

Après-midi consacrée à Angkor Vat, immense temple funéraire érigé au XII^e siècle dont l'architecture, la statuaire et les bas-reliefs marquent l'apogée de l'art khmer. Chef-d'œuvre des bâtisseurs khmers et symbole national. Des espaces et des édifices au dessin parfait, de longues galeries ornées de personnages mythiques et de batailles épiques, des nymphes célestes et des sculptures délicates, un sanctuaire central vertigineux, où le Vishnu suprême s'est effacé mais Bouddha demeure, toujours adulé par les fidèles.

En fin après-midi, assistez au **coucher du soleil sur le site d'Angkor au temple de Pre Rup** en fonction du temps disponible.

En option : Découverte du site en ballon captif : le ballon s'élève à 200 mètres et permet en 10 minutes d'avoir une vue panoramique époustouflante sur Angkor, la ville de Siem Reap et les environs. La plate-forme est sécurisée et permet de faire monter 20 personnes à la fois. Le ballon est attaché et ne survole donc pas les temples. Pour des raisons de sécurité, le survol en ballon peut être annulé et reporté en fonction des conditions climatiques : **nous consulter**



JOUR 12 : ANGKOR (SUITE)

En option : Profitez d'un moment agréable pour admirer le coucher du soleil dans la zone d'Angkor avec une petite croisière d'1 heure environ (Kongkear Angkor ou Angkor Gondola – www.greenearth.com.kh) sous les douves d'Angkor Thom : nous consulter

Dîner APSARA accompagné par des danses classiques khmères qui relèvent d'une tradition ancestrale. Les danseuses étant identifiées aux « Apsara » - nymphes célestes, et son audience ne dépassait pas les cercles de la cour. Les danseuses, gracieuses et sensuelles, dansent pour le plaisir des dieux mais aussi pour préserver l'harmonie du monde. Chaque geste, chaque posture a un sens...

Nuit à l'hôtel.

JOUR 13 : ANGKOR

Petit déjeuner à l'hôtel.

Départ pour la visite de **Banteay Srei « la Citadelle des Femmes »** dégagée de la jungle en 1924 par H. Parmentier, dont l'architecture et les sculptures de grès rose présentent une œuvre maîtresse de l'art khmer. Un abondant décor recouvre murs et linteaux sans jamais se répéter et la perfection des sculptures des apsaras font d'elles les plus belles de tout le site d'Angkor.

Note : Pour la visite de Banteay Srei, il est demandé aux visiteurs de bien se couvrir les épaules et de porter un pantalon long ou une jupe longue.

En option : Visite d'Angkor Butterfly Centre (ABC) est un centre d'exposition de papillons située 25 Km au Nord de Siem Reap, en route vers Banteay Srey www.angkorbutterfly.com : nous consulter

Déjeuner au restaurant local.

Route vers le **Lac Tonlé Sap**, un des plus impressionnants écosystèmes d'Asie : **traversée du lac d'1h30 environ en bateau pour découvrir les villages flottants animés par les activités de pêche et d'élevage.** Atout majeur du développement du site d'Angkor, le lac Tonle Sap fait vivre aujourd'hui plus d'un million d'habitants. Les villages flottants de Chong Khneas et Kampong Plouk, animés par les activités de pêche et d'élevage, de fabrication de filets et de construction de bateaux, offrent un spectacle étonnant. Depuis des millénaires, la vie lacustre suit le rythme saisonnier du flux et du reflux des eaux du lac, accompagnés par la migration de l'habitat, le vol des oiseaux tropicaux et le repli de la faune de la forêt inondée.



JOUR 13 : ANGKOR

Cette véritable mer intérieure, dont la crue annuelle règle la vie du peuple khmer, a été classée réserve de biosphère par l'Unesco en 1997 en raison de l'incroyable diversité de son écosystème.

Dîner au restaurant local.

Nuit à l'hôtel.

JOUR 14 : SIEM REAP / VOTRE AEROPORT

Petit déjeuner à l'hôtel.

Visite des « Artisans d'Angkor », société cambodgienne mixte ayant pour vocation de développer de façon durable et équitable l'artisanat d'art dans la région de Siem Reap, en assurant l'insertion professionnelle de jeunes artisans sur ses sites et dans ses ateliers ruraux des villages des environs de Siem Reap.

Puis **balade dans le marché local** de Siem Reap pour faire des achats.

Déjeuner au restaurant local.

Transfert à l'aéroport de Siem Reap et envol à destination de votre aéroport sur **vol réguliers via une escale. Repas et nuit à bord.**

JOUR 15 : VOTRE AEROPORT

Petit déjeuner à bord.

Arrivée à votre aéroport. Récupération des bagages et fin de nos services.

L'ordre des visites ou le sens des circuits peuvent être inversés mais le programme sera respecté.



HOTELS DE 1ère CATEGORIE 3*nl

(Les noms des hôtels sont donnés à titre indicatif sous réserve de modification au moment de la réservation)

| | |
|--------------|--|
| HANOI : | TAM, ATS |
| HALONG : | BATEAU BAI THO (<i>Non privatisée</i>) |
| HUE : | DUY TAN |
| HOI AN : | INDOCHINE, LANTERN |
| SAIGON : | THIEN HONG, SONNET |
| CANTHO : | TAY DO |
| CHAU DOC : | CHAU PHO – HALONG |
| PHNOM PENH : | CARDAMON |
| SIEM REAP : | ROYAL CROWN, CASA ANGKOR |

HOTELS DE CATEGORIE SUPERIEURE 3*nl/4*nl

(Les noms des hôtels sont donnés à titre indicatif sous réserve de modification au moment de la réservation)

| | |
|--------------|--|
| HANOI : | GALAXY THIEN THAI, TAM |
| HALONG : | BATEAU BAI THO (<i>Non privatisée</i>) |
| HUE : | DUY TAN |
| HOI AN : | THUY DUONG – GLORY |
| SAIGON : | VIEN DONG – LE DUY |
| CANTHO : | NINH KIEU 2 |
| CHAU DOC : | SATISFY – CHAU PHO |
| PHNOM PENH : | JULIANA |
| SIEM REAP : | SOMADEVI |



INFO :

Le Vietnam et le Cambodge offre, en dehors des grandes villes, quelques infrastructures hôtelières de qualité médiocre, ce qui ne doit pas être un handicap pour la découverte de ce pays splendide. Les vols intérieurs sont souvent sujets à des modifications sans préavis, les programmes sont alors adaptés en fonction de la meilleure alternative possible. À Hanoi, le mausolée d'Ho Chi Minh est fermé pour entretien, tous les ans du 01/10 au 01/11.

FORMALITÉS

*Pour les ressortissants français : passeport valide six mois après le retour + visa
Aucun vaccin obligatoire; traitement anti paludéen conseillé*

NOS PLUS :

Découverte des sites classés au patrimoine mondial de l'Unesco :
Croisière dans la Baie d'Halong, avec nuit à bord d'une jonque,
Visite des monuments de Hué et Hoi An.
Excursion à Vinh Long, le delta du Mékong.

Repas typiques et originaux :

Déjeuner de fruits de mer sur la Baie d'Halong,
Dîner royal costumé avec musique traditionnelle à Hué,
Dîner avec spectacle folklorique (en option)
Dégustations de produits locaux.
Dîner APSARA accompagné de danses classiques khmères

Balades originales et spectacles :

Promenade en sampan sur le Mékong et sur la Rivière des Parfums,
Promenade en char à bœufs ou à buffles
Promenade en cyclo-pousse dans les vieux quartiers d'Hanoi,
Spectacle de marionnettes sur l'eau,
Traversée du lac Tonlé Sap



Transgallia,
*membre du plus important réseau d'agences de voyages en France,
allié à la fois un service de proximité
et un pouvoir de négociation tarifaire d'une dimension internationale*

CE PRIX COMPREND :

- L'assistance aux formalités d'enregistrement et d'embarquement aux aéroports
- Les vols réguliers directs votre Aéroport / Hanoi - Siem Reap / votre Aéroport
- Les taxes aéroports à ce jour
- Les transferts et déplacements terrestres en autocar climatisé avec chauffeur
- Le vol intérieur sur le Vietnam : DANANG/SAIGON
- Le train en 1ère classe entre Hanoi et Hue (4 ou 6 personnes par compartiment)
- Le transport en bateau entre Chau Doc et Phnom Penh
- L'hébergement en chambre double en hôtels 1ère catégorie
- La pension complète selon le programme
- Les excursions et visites mentionnées au programme
- Les services des guides locaux parlant français
- L'assistance de nos bureaux à Saigon et Hanoi
- La taxe de sortie Cambodge
- La garantie financière APST
- Les documents de voyages
- Les frais de dossier de 15 € : OFFERT
- Les assurances Assistance Rapatriement : OFFERTES

CE PRIX NE COMPREND PAS :

- Le supplément en chambre individuelle : nous consulter
- Le supplément pour des hôtels de catégorie supérieure : nous consulter
- Les frais de visas Vietnam et Cambodge
- Les pourboires
- Les boissons durant les repas et les dépenses personnelles
- Les assurances Bagages / Annulation toutes causes / Garantie des Prix (Hausse Carburant et Taxes aéroport) : 45 €

NOS POINTS FORTS :

- ❖ La sélection d'hôtels pour leur confort et leur situation géographique
- ❖ Plus de 70 ans d'expérience
- ❖ Consulter les avis de nos clients groupes : **Avis Transgallia Truspilot**

*Prix calculé sur une base de 36 participants
Autres bases de participants : nous consulter*

Tarifs calculés sur la base d'1\$ = 0.89 € sous réserve de modifications ultérieures et à reconfirmer auprès de notre service lors de votre positionnement d'option et de votre confirmation.

